POOLING Software

TOOLS im Integrierten Sprach- und Fachlernen Mai 2010



POOLS-T wurde mithilfe der Europäischen Kommission finanziert. Diese Veröffentlichung spiegelt ausschließlich die Sicht des Autors wider und die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Informationen.



Lifelong Learning Programme

Contens

Kapitel 1	Einführung
Kapitel 2	Das POOLS- T-Projekt
Kapitel 3	Webpage TextBlender
Kapitel 4	WordLink
Kapitel 5	Die CLIL-Methodik
Kapitel 6	Die Verwendung der Textblender- und Wordlink-Webseite in
	einem typischen CLIL-Lektionenformat
Phase 1	Textverarbeitung
Phase 2	Wissensbestimmung und -organisation
Phase 3	Bestimmung der Sprache
Phase 4	Ausgabe (Aufgaben)
Kapitel 7	Webpage Textblenderen og WordLink I brug
Beispiel 1	Textverarbeitung
Beispiel 2	Textverarbeitung
Beispiel 3	Textverarbeitung
Beispiel 4	Textverarbeitung
Beispiel 5	Textverarbeitung
Beispiel 6	Textverarbeitung
Beispiel 7	Textverarbeitung
Kapitel 8	Ein TextBlender-Schnellkurs
Kapitel 9	Ein Wordlink-Schnellkurs
Kapitel 10	Die Verwendung von IPADIO und Acapela.tv
10.1	Die Verwendung von Acapela.tv
Anhang	Nützliche Links

Einführung

Dieses Benutzerhandbuch wurde von den griechischen und niederländischen Partnern des Projekts LeonardodaVinci / POOLS-T erstellt und soll umfassende Informationen zum (praktischen) Gebrauch der beiden Software-Tools bereitstellen, die beim POOLS-T-Projekt für Fremdsprachenlehrer entwickelt wurden: dem WebPage TextBlender und Wordlink. Wir haben uns dabei speziell auf Lehrer konzentriert, die an CLIL bzw. Integriertem Sprach- und Fachlernen teilnehmen. In der Pools-T-Bedarfsanalyse, die zur Leonardo-Anwendung führte, hieß es, dass:

"CLIL- und LWUTL-Lehrer von der Entwicklung eigener Ressourcen abhängig sind (EURYDICE-Bericht 2005 "Key Data on Teaching Languages at School in Europe"). Die vorgeschlagene Anwendung automatisiert einen Teil dieses Prozesses und gibt Studierenden die Möglichkeit, authentische, technische Materialien in das Erlernen von Sprachen / Hilfseinheiten einfließen zu lassen. Der Bedarf an einem freien Tool basiert auf dem EURYDICE-Bericht 2006 "Content and Language Integrated Learning (CLIL) at School in Europe". Dokumentiert wird er außerdem im ICC-Bericht (2003) "The Impact of New Information Technologies and Internet on the Teaching of Foreign Languages", der folgendermaßen schlussfolgert: "Es wird eine Verlagerung vom passiven Konsum vorgefertigter Programme zur unabhängigen Erstellung von Inhalten stattfinden, die für spezifische Gruppen oder Einzelpersonen maßgeschneidert werden". Zielgruppen: Die Ergebnisse und Resultate des Projekts werden von individuellen Fremdsprachenlernern, Fachlehrern, die CLIL anwenden, sowie Fremdsprachenlehrern, die Online-Lehrmaterialien vorbereiten, verwendet. Unser Ziel war es, ein Benutzerhandbuch mit vielen inspirierenden Beispielen aller Partner des POOLS-T-Projekts sowohl für Lehrer als auch für Studierende zu schaffen, das beim täglichen Erlernen von Fremdsprachen, bei internationalen Praktika und jeder anderen Situation, in der das Erlernen von Fremdsprachen stattfindet, genutzt wird.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Durchgehen des Benutzerhandbuchs und hoffen, einige Ihrer Ergebnisse auf unserer Copyleft-Webseite (Freeware) www.languages.dk zu sehen.



Das Benutzerhandbuch-Team, Kreta, Mai 2010

Das Benutzerhandbuch-Team von links nach rechts: Ellen Ejerskov, Elizabeth Antoniadou, Frans van Schaik und Evangelos Lyropoulos.

Das POOLS-T-Projekt

In diesem Kapitel stellen wir Ihnen vor, was beim POOLS-T-Projekt erstellt und entwickelt wurde.

Ein Copyleft-LeonardodaVinci-/EU-Projekt. Alle Projekt-Tools sind Freeware!

X) Tools nur für das CLIL-Lehren (*)

Handliche Tools zur Erstellung von Lehrmaterial

Tools, mit denen Nutzer verschiedene Arten von Medien.mischen können (Video, Audio, Grafiken, Text und Online-Anwendungen)

Visuell attraktive Webseiten mit Lektionen und/oder Präsentationen, die man orts- und zeitunabhängig öffnen, nutzen und online abspeichern kann

Ein attraktives Tool für junge Leute zum Hinzufügen von (neuen) Medien zu ihren Präsentationen

Software und Beispiele für Lektionen im WWW und auf DVD (**)

- (*) Die Tools sind für alle Zweitsprachenlernkontexte nützlich!
- (**) Einfach auf www.languages.dk/tools gehen.

Webpage TextBlender

In diesem Kapitel stellen wir Ihnen vor, was der TextBlender alles kann oder nicht kann!

Nutzer können damit Video, Audio, Text, Bild und Online-Anwendungen wie beispielsweise Wörterbücher mischen

Nutzer können damit Webseiten erstellen, auf die orts- und zeitunabhängig zugegriffen werden kann (*)

Nutzer können damit eine Webseite nach der anderen verbinden

Erfordert hervorragende PC-Kenntnisse des Nutzers (**)

Nutzer können damit html-Seiten mit Microsoft Office-Dateien verlinken

Nutzer können jede Ausgangssprache mit jeder Zielsprache verlinken (****)

Kann für jede Art von Lehrstrategie wie CLIL, ETL, TEFL etc. genutzt werden

Nutzer können durch die Lektionsabfolge vor und zurück gehen

- (*) Solange die Datei auf einem (Schul- oder externen) Server gespeichert wird! Probiere beispielsweise www.dropbox.com aus, das Platz für mindestens 2 kosten lose GB Dateien enthält.
- (**) Nein, Tests zeigten, dass PC-Grundkenntnisse genügen, um attraktive Ergebnisse zu erzielen. Nützlich ist jedoch viel Kreativität!
- (***) Nein, jeder kann es orts- und zeitunabhängig nutzen!
- (****) Richtig, wenn die Wörterbücher online sind. Die Wörterbücher werden immer besser und zeigen zunehmend die Kontexte an, in denen ein Wort stehen kann.

WordLink

In diesem Kapitel stellen wir Ihnen vor, was Wordlink alles kann und nicht kann!

💋 Bietet unmittelbaren Zugriff auf Online-Übersetzungen unbekannter Wörter auf jeder Webseite

Ermöglicht Nutzern, Webseiten mit Online-Wörterbüchern zu verlinken

X) Stellt sicher, dass Nutzer immer die korrekte Übersetzung eines Wortes finden (**)

Ermöglicht die Erstellung Ihrer eigenen Webseite, deren Wörter alle mit Online-Wörterbüchern verlinkt sind

У Ermöglicht Ihnen, eine lokale Webseite hochzuladen und eine neue Seite zu erstellen, die Wort für Wort mit Online-Wörterbüchern verlinkt wird

🗙) Erfordert hervorragende PC-Kenntnisse des Nutzers (***)

Kann für jede Art von Lehrstrategie wie CLIL, ETL, TEFL etc. genutzt werden

Kann mit anderer Open Source-Software wie Wordpress-Blog-Plattformen zur Erstellung von Multimedia-Webseiten mit einer Mischung aus Text, Bild, Audio und Video genutz werden, die mit Online-Wörterbüchern verlinkt werden

(*) Wenn ein passendes Online-Wörterbuch zur Verfügung steht.

- (**) Nein, hängt von der Qualität des Online-Wörterbuchs ab. Erfahrungen zeigten, dass die Dienste jedoch immer besser werden und Erklärungen zur Verwendung der Wörter in einem bestimmten Kontext zunehmen.
- (***) Nein, Tests zeigten, dass PC-Grundkenntnisse genügen, um attraktive Ergebnisse zu erzielen. Nützlich ist jedoch viel Kreativität!

Die CLIL-Methodik

In diesem Kapitel stellen wir Ihnen vor, was die CLIL-Methodik einschließt und was nicht!

X) Ein neuer didaktischer Ansatz zum Erlernen einer Zeitsprache (*)

Ist um das Studienthema oder den - inhalt strukturiert

X) Lehrer müssen in ihrem Sachgebiet gut sein und Lehrerfahrungen in Englisch (oder einer anderen Zweitsprache) besitzen (**)

Nutzt Englisch (oder Deutsch, Französisch etc.) als ein Medium zum Lehren von CLIL

Stellt sicher, dass alle Studierenden dasselbe lernen (***)

Stellt den Inhalt und den Erwerb der Fremdsprache in den Mittelpunkt, insbesondere flüssiges Sprechen und Kommunikation

- (*) Man geht davon aus, dass die CLIL-Methodik so alt wie die Menschheit ist!
- (**) Ein Fachlehrer muss nicht auch ein Englisch-Lehrer sein. Wichtig ist jedoch, dass man sich der entsprechenden linguistischen Prozesse bewusst ist und dass man das Wissen und die Fähigkeiten des CLIL-Lehrens Schritt für Schritt entwickelt.
- (***) Nein, auch wenn bestimmte Ziele erreicht werden, weiß man nicht genau, wie Nutzer ihr neues Wissen und ihre neuen Fähigkeiten entwickeln und anwenden.

Die Verwendung der Textblender- und Wordlink-Webseite in einem typischen CLIL-Lektionenformat

In diesem Kapitel stellen wir Ihnen die Verwendung der Textblender- und Wordlink-Webseite in den typischen Phasen der Erstellung einer CLIL-Lektion vor.

Eine CLIL-Lektion (oder Lektionsabfolge) umfasst normalerweise 4 oder 5 Schritte:

Einführungsphase - Einleitung

Der WPTB kann vielfältig zum Einführen in ein Thema genutzt werden. Viele Medienprovider erlauben eine Nutzung ihrer Produkte durch das Bereitstellen ihrer "Einbetten"-Information für Audio-, Video- und andere Dateien. Acapela.tv nennt diese Informationen "Widget":

(gehen Sie auf www.acapela.tv und treffen Sie Paul E. Glot (Polyglott!) für eine gesprochene Übersetzung eines beliebigen Satzes in eine andere Sprache!

Der WPTB ermöglicht zudem eine gemischte Verwendung verschiedener Medien, wie Audio- und Videodateien:

Durch die Schaltfläche NEXT können Sie jedes Dokument mit einer Webseite oder einer Reihe von Webseiten verlinken. Damit können Sie die einleitenden Informationen so aussagekräftig gestalten, wie es Ihnen gefällt!

Phase 1 - Textverarbeitung

Die besten Texte sind solche, die von Bildern begleitet werden, da die Lernenden so visualisieren können, was sie gerade lesen. Wenn Lernende in einer Fremdsprache arbeiten, benötigen Sie strukturelle Markierungen in den Texten, die ihnen dabei zu helfen, sich im Inhalt zurechtzufinden. Diese Markierungen können linguistischer (Überschriften, Zwischenüberschriften) und/oder schematischer Natur sein. Sobald ein 'Kernwissen' bestimmt wurde, kann die Organisation des Textes analysiert werden. Hier folgt ein aussagekräftiges Beispiel des Einsatzes von Medien: Video und Bilder. Die Anleitung zum Öffnen einer Flasche Sekt wurde in klaren Schritten markiert:

Wenn Sie an dieser Stelle Webseiten für weitere Informationen nutzen möchten, kann Wordlink zum Verlinken jedes Wortes des Webseitentextes mit einem Wörterbuch Ihrer Wahl verwendet werden:

Part 6 How to Open a Bottle of Champagne

Watch the video and read the text below. You can click on a word to look it up in the dictionary. After that press the button Next to do the exercises.

Step 1: Make sure bottle is chilled

Champagne is best opened when very cold, so make sure you're working with a well-chilled bottle. 43 to 48 degrees is ideal. Put the bottle in a champagne bucket full of ice. To speed up the chilling process, add cold water and a little salt.

Step 2: Dry bottle & point cork

Dry off the bottle so you can get a good grip, and point the cork away from people

Step 3: Peel foil wrapper

Peel off the foil wrapper, keeping the wire cage intact.

Wordlink navigation frame Help About Wordlink Example pages Process the following web Remove existing links Dictionary in Splitscred www.champagne.co.uk Webpage language English (en) Go English (en) Go English (en) English (en) English (en) Go English (en) English (english (eng	Multidict navigation frame Help About Word to translate: Consumers consumers Go From → To Dictionary II English (en) ◆ Nederlands (ni) ◆ Sensagent mini ▼ If ww II ♥ ♥ ▲ ● ●
WELCOME TO THE CHAMPAGNE BUREAU If the UK the Champagne Bureau is the educational and promotional arm of the Commol Bureprisessioned is during the champagne Ambassad Termine The whether is aimed both at Sector and a source for accurate information and facts about the Champagne region and facts about the Champagne regin about the Champagne region and facts about the Cham	sensagent Image: A sensagen
The abuse of acohol is dangerous for your health, Consume in moderation. [Contact]-[Ci	Consumer (n) Consumer (n) Consumer (n) Consumer (n) Consumer (n) Consumer (n)

Phase 2 - Wissensbestimmung und -organisation

Texte werden oft schematisch repräsentiert. Diese Strukturen sind als 'ideational frameworks' (etwa: Vorstellungsrahmen) oder 'diagrams of thinking' (etwa: Denkschemata) bekannt und helfen Lernenden dabei, Gedanken und Informationen in einem Text zu kategorisieren. Zu den Schemaarten gehören klassifizierende Baumdiagramme, Gruppen, Hierarchien und Flussdiagramme, Zeitachsen zum chronologischen Denken wie Anweisungen und historische Informationen und Tabellendiagramme, die Menschen und Orte und Kombinationen davon beschreiben. Durch die Struktur des Textes wird das Lernen erleichtert und es werden Übungen geschaffen, die sich sowohl auf Sprachentwicklung als auch auf das Wissen der Kerninhalte konzentrieren.

Im Sekt-Beispiel kann man die Struktur dieses Textes (Organisation) klar erkennen: Schrittweise wird erklärt, wie man eine Sektflasche öffnet, ohne jemanden dabei zu verletzen!

Vom WPTB aus kann man sich mit jedem Dokument verlinken, um sich weiter auf die richtige Abfolge dieses Textes zu konzentrieren. Das ist ein Word-Dokument. Ein eindrucksvolleres Ergebnis erhält man mit Hot Potatoes, wo man sehr schnell Drag & Drop-Übungen erstellen kann:

The trick is to pop the cork with style and flairand without creating a dangerous projectile.

Task 1 Without reading the text again, put the headings in the correct order:

Untwist wire cage	= step
Peel foil wrapper	= step
Dry bottle & point cork	= step
Make sure bottle is chilled	= step
Grip bottle	= step
Pop and pour	= step
Twist bottle & pull down	= step

Phase 3 - Bestimmung der Sprache

Von Lernenden wird erwartet, dass sie den Kern des Textes in eigenen Worten wiedergeben können. Sie müssen sowohl eine einfache als auch eine komplexere Sprache verwenden, wobei es keine Abstufung der verwendeten Sprache gibt. Deshalb ist es eine gute Idee für den Lehrer, die nützliche Sprache im Text zu markieren und sie je nach Funktion zu kategorisieren. Lernende brauchen eventuell die Vergleichs- und Kontrastsprache, den Ort oder die Beschreibung eines Ablaufs, aber gegebenenfalls auch bestimmte Redemarkierungen, Adverbial- oder Präpositionalsätze. Auf Kollokationen, halbfeste Ausdrücke und feste Redewendungen sollte ebenso geachtet werden wie themenspezifisches und akademisches Vokabular.

Im Sekt-Beispiel können wichtige Wörter vorgestellt werden, um die Reihenfolge der Anweisungen anzugeben, z. B. first, next, subsequently, prior to.

In diesem Fall kann man sich darauf konzentrieren, das Passiv und chronologische Markierungen zu verwenden: First, the bottle is chilled;

Before use, the bottle is dried. The waiter ensures the cork is pointed away from the client before opening the bottle!

Next, subsequently, prior to this... Etc.

Phase 4 - Ausgabe (Aufgaben)

Es sollte eine Auswahl an Aufgaben bereitgestellt werden, wodurch der Lernzweck und die Lernarten und -präferenzen berücksichtigt werden. Rezeptive Fähigkeiten gehören zur 'lesen/hören und machen'-Kategorie.

Ein Menü zu Hörübungen könnte so aussehen:

- Hören Sie zu und beschriften Sie eine schematische Darstellung/Bild/Karte/ Graph/Diagramm
- Hören Sie zu und füllen Sie eine Tabelle aus
- Hören Sie zu und machen Sie Notizen zu bestimmten Informationen (Daten, Zahlen, Zeiten)
- Hören Sie zu und sortieren Sie die Informationen
- Hören Sie zu und bestimmen Sie Ort/Sprecher
- Hören Sie zu und beschriften Sie die Phasen eines Ablaufs/Anweisungen/Abfolge eines Textes
- Hören Sie zu und füllen Sie die Lücken im Text aus

Im Sekt-Beispiel geht Probieren natürlich über Studieren: Aufgaben zur Erstellung müssen themenorientiert sein, so dass sowohl Inhalt als auch Sprache wiederverwendet werden.

Das bedeutet, dass die Szene mit der Sektflasche immer wieder wiederholt werden kann.

Da man sich auf den Inhalt konzentrieren sollte, kann mehr Sprachenunterstützung als üblich in einer Englischunterrichtslektion notwendig werden. Zu typischen Sprachübungen zählen:

- Frage-Schleifen Fragen und Antworten, Begriffe und Definitionen, Halbsätze
- Informationslückenübungen mit einem Frageblatt zur Hilfe
- Trivium-Suche 'Dinge, die du weißt' und 'Dinge, die du wissen willst'
- Wortratespiele
- Unterrichtsumfragen mit Fragebögen
- 20 Fragen einen Rahmen zur Fremdsprachen-Hilfe durch Fragen geben

All diese Übungsarten können unabhängig von Ort und Zeit mit dem TextBlender and Wordlink eingeführt und geübt werden.

Der WebPage TextBlender und WordLink in der Anwendung

In diesem Kapitel stellen wir Ihnen Beispiellektionen vor, die mit dem WebPage TextBlender und WordLink von den POOLS-T-Mitgliedern für verschiedene (berufliche) Zwecke erstellt wurden.

Beispiel 1	The fully automatic lawnmover
Link	http://www.languages.dk/materials.html#A_fully_automatic_lawn_ mower_for_the_homeowner.
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Kontext	Ausbildung Elektrotechnik
Niveau	B1 – B2 (EFCR)

Robomow is the ultimate in environment friendl any oil or fuel so it does not create smoke or p work well on any lawn that can by cut by a con product and allows easy transportation from st

The top of the range RL1000 model takes Rob the time and days of the week in which you wo entire season. Robomow will automatically con operation. The operation of the RL1000 is very

Friendly Robotics is a world <u>leader</u> in the devel Robomow line comprises several models differ

Robmow, it mows you don't!

Lesen Sie den Text und klicken Sie auf irgendein Wort für eine Übersetzung in (fast) jeder Sprache

Klicken Sie auf NEXT für die Hot Potato-Übungen

Back Next

Sehen Sie sich das Video an, so oft Sie wollen.

Kreuzworträtsel-Vokabelübung erstellt mit Hot Potatoes (HP)

Eine Zuordnungsübung (HP) (Drag & Drop)

	A fully automatic lawn mower Matching exerc	for the homeowner
Match the items on the right to the items on the	e left.	
	Check	
Tired of mowing your lawn? Fed-up with your lawn service? Or relying Robomow is the ultimate Powered by a		rechargeable battery, Robomow is extremely quiet and environment friendly. in lawn mowing convenience. of small as well as very large lawns

Eine Ausfüllübung (HP) (Vokabular)

A fully automatic lawn mower for the homeowner.
Gap-fill exercise
Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" butto to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues!
Tired of your lawn? Fed-up with lawn service? Or relying on the neighbor's team? Robornow is the in lawn convenience.
Especially designed to your lawn completely automatically. Powered by a battery, Robornow is extremely quiet and friendly.
While Robornow automatically cuts your lawn you can your free time the way you like most. All Robornow traverse your lawn in a systematic of zigzag lines, which repeats it self in several different .
This patented

Eine Satzreihenfolge-Übung (HP) (Grammatik)

A fully automatic lawn mower for the homeowner Mixed-up sentence exercise
Put the parts in order to form a sentence. When you think your answer is correct, click on "Check" to check your answer. If you get stuck, click on "Hint" to find out the next correct part.
CheckRestartHint
a of lines lawn all systematic in zigzag Robornow pattern traverse models your

Beispiel 2	Nasogastric intubation
Link	http://dl.dropbox.com/u/4672246/NasogastricIntubation/Nasogastric_ Intubation.htm
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Kontext Medizin (Universität)	
Niveau	B1 – B2 (EFCR)

Befassen Sie sich mit der beschriftetenschematischen Darstellung und vervollständigen Sie die Projektbeschreibung.

Gather the supplies necessary for nasogastric intubation. Have the patient breath deeply through each nostril while occluding the other nostril. Select the more patent side. Wind the distal end of the tube around your index finger. This will bend the tube into a curve similar to the course through the nasal pharynx. Immersion of the tube in ise water will give it additional rigidity. Measure the distance of ideal insertion by stretching the tube from the tip of the nose to the tip of the earlobe and from there to the end of the xiphoid process This is commonly referred to as the nose ear xiphoid or nex measurement. Mark the tube tip, at the desired level of insertion. Give the patient a cup of water with a straw. Instruct him to take sips during intubation to facilitate tube passage into the esophagus. Apply lydocaine jelly to the tube tip. Intubate the more patent nostril, directing the tube to the desired level of insertion. Give the Advance the tube to the desired level of insertion estimation to facilitate tube passage of the tube table and from the tip of the nose. Have the patient flex his chin to his chest and sip water to aid in passage of the tube Advance the tube to the desired level of insertion while the patient continues to sip water. Draw some air into a catheter tipped syring and connect it to the sump port of the tube. Auscultate the epigastrium while injecting air to check tube placement. Note the tube position should also be confirmed radiographically. Secure the tube to the nose with paper tape by wrapping from behind and crossing over the front of the tube and then crisscrossing the nose. After the tube is secure at the nose, pin it to the gown at the level of the sternum.

Nasogastric Intubation

Sehen und hören Sie sich das Video an, so oft Sie wollen.

^	Multidict navigation frame	Help About
	word to translate:	
	Intubation Go	-
	From ↔ To	Dictionary 🚇
	English (en) 🔹 Italiano (it)	 Vertalen
		ᇁᄑ <i>ᄄᄢᄥ</i> 🐺 🧐 🍐
	vertalen. <mark>nu</mark>	
1	U zocht op: intubation	
l	Engels	Italiaans
=	intubation	intubazione
ł	© 2004-2010 Vertalen.nu	
L		
L		

Beispiel 3	Cells
Link	https://dl.dropbox.com/u/4215224/Webpages%20EU%20POOLST/ The%20Netherlands/TB%20Biology/bio.htm
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Kontext	Biologie (Allgemeinbildung)
Level	A2 – B1 (EFCR)

Cells

Click on any word for a translation in Dutch

Cells are the Starting Point

One Name, Many Types

There are many types of cells. In biology class, you will usually work with plant-like cells and animal-like cells. We say animal-like because an animal type of cell could be anything from a tiny microorganism to a nerve cell in your brain. Plant cells are easier to identify because they have a protective structure called a cell wall made of cellulose. Plants have the wall; animals do not. Plants also have organelles like the chloroplast (the things that make them green) or large water-filled vacuoles.

We said that there are many types of cells. Cells are unique to each type of organism. Humans may have hundreds of types of cells. Some cells are used to carry oxygen (O2) through the blood (red blood cells) and others might be specific to the heart. If you look at very simple organisms, you will discover cells that have no defined nucleus (prokaryotes) and other cells that have hundreds of nuclei (multinucleated). The thing they all have in common is that they are compartments surrounded by some type of membrane.

Back Next

Klicken Sie auf NEXT um zu einer HP- und Ausfüll- und WordLink-Übung zu gelangen.

Ausfüllübung

Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues!		
Cells are the Starting Point		
All living organisms on Earth are	[?] in pieces called cells. T	here are smaller pieces to cells that include proteins and organelles. There are also larger
pieces called tissues and systems. Cells are sma	Il compartments that	[?] all of the biological equipment necessary to keep an organism alive and
successful on Earth. A main purpose of a cell is to	o organize. Cells hold a variet	y of pieces and each cell has a different set of functions. It is easier for an organism to grow
nd [?] when cells are present. If you were only made of one cell, you would only be able to grow to a certain size. You don't find single cells that are as		
[?] as a cow. Also, if you were o	only one cell you couldn't have	a nervous system, no muscles for movement, and using the internet would be out of the
question. The trillions of cells in your body make y	our life possible.	

Click here for a test on Cells in Wordlink

Wenn Sie auf den oben stehenden Link klicken, werden Sie auf eine Webseite mit Wordlink weitergeleitet. Die Wörter der Webseite sind allesamt mit einem Wörterbuch verlinkt, also auch die Testfragen. Wenn der Studierende Schwierigkeiten hat, eine Frage zu verstehen, kann er den Online-Wörterbuch-Link in WordLink nutzen!

Beispiel 4 Hidden advertising

Link	https://dl.dropbox.com/u/4215224/Webpages%20EU%20POOLST/ The%20Netherlands/Advertising%20wp/trial%201.htm
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Kontext	Marketing / Werbung (Berufsausbildung)
Niveau	A2 – B1 (EFCR)

True or False?

- 1. The word brand can be replaced with the word product here
- 2. If you are exposed to something, you don't notice it
- 3. incidental brand exposure means seeing a brand for a long time 4. If people see the Apple logo, they get hungry at once
- 5. In this test people are not aware they have not just been seeing boxes and numbers 6. People who did the Apple logo test were less creative with uses for bricks than people who had
- not taken part in the test
- 7. People watching commercials on TV protect themselves automatically against their influence
- 8. Brand managers are advised to spend much more money on traditional TV commercials

Watch the video as often as you like. Next, answer the True and False questions on your answer sheet. (Click on any word for a translation into Dutch)

DUKE University subliminal advertising

This is Duke University

The work we are doing is really studying what we call incidental brand exposure. What that means is basically a very short exposure to brand logos and most of the time people think that these wouldn't have any impact on them at all. In fact they happen to us so frequently. Recent estimates say somewhere between 3,000 and 10,000 brand exposures a day is the typical number that the U.S. consumers are exposed to. What we were interested in studying was to see if in fact those incidental brand exposures were having any impact on people at all.

So certain brands are more associated with different personality traits. So for instance the apple brand has really cultivated an image of creativity and innovativeness and so we thought that being exposed to the apple-gram might lead individuals to become more creative or have a goal to become more creative.

more creative or have a goal to become more creative. Participants come into the lab and we tell them that they are going to be participating in a visual acuity test and the way this works is that a box will either pop up on the left or the right of the screen and their task is to say left or right when the box pops up. In addition to sort of further complicate the task and ensure that they do not catch any glimpse of the logo for example we have them keep a running tab of the sum of the numbers in the middle of the screen. They think all they have seen is a box coming up on the left and the number appearing but what they are actually seeing is a box comes up, the box disappears for a very, very short duration like 30 milliseconds, a brand logo pops up, the logo goes away and the box appears. What the parsen's conscious perception is, is that a box has popped up and gone away and that's it. They don't realize that they have been exposed to the brand logo. logo.

What we found is that people who were subliminally primed with the apple logo actually had a goal to be creative activated by this exposure and they were more creative on a later task. So we asked them to come up with uses for a brick. Come up with as many different unusual uses for a brick that they could think of. And what we found was that people who had been subliminally primed to the apple logo were more creative that people who had been subliminally primed to the IBM logo. Most television advertisements don't have much impact on people and that's because as you are sitting watching a television ad your

defensive screens come up. We know they are trying to persuade us when they show us an ad so our defensive screens come up and we filter that ad through these defensive mechanisms.

These short brand exposures, though, people are not even consciously aware they are occurring so the defense mechanisms don't come up. So if you are a brand manager you might think about perhaps instead of spending so many resources on traditional television advertisement maybe switch more of those resources over to encouraging very brief exposures perhaps as part of placements not the cheesy part of placements where you hold it up like this but one where it is just seen in passing, perhaps web placements or weaving brands into the natural lives of characters in video games or television shows might be a more effective and efficient way to allocate my marketing resources.

Back Next

Klicken Sie auf die Schaltfläche NEXT, um zur nächsten Webseite mit dem vollständigen Text zu gelangen. Klicken Sie auf die Schaltfläche NEXT, um zu den HP-Übungen zu gelangen

Übung 1 - Zuordnungsübung

Subliminal advertising					
Matching exercise					
Match the items on the right to the items on the left.					
	Check				
Subliminal	???	-			
incidental	???	•			
exposure	???	•			
impact	???	•			
estimate	???	•			
innovativeness	???	•			
acuity test	???	•			
design of the second	000				

Übung 2 - Kreuzworträtsel

Subliminal advertising crossword puzzle Crossword																
Complete the crossword, the	Complete the crossword, then click on "Check" to check your answer. If you are stuck, you can click on "Hint" to get a free letter. Click on a number in the grid to see the clue or clues for that number.															
	1		2		3											
					4			5								
								6								

Übung 3 - Ausfüllübung

<= Index =>					
Advertising gaps					
Gap-fill exercise					
Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or	is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button clues!				
These short brand [?], though, people are not even consciously aware they are	[?] so the [?]				
don't come up. So if you are a brand manager you might think about perhaps instead of spending so many	[?] on traditional television advertisement				
maybe switch more of those resources over to encouraging very [?] exposures perhaps as part of	placements not the cheesy part of placements where you				
hold it up like this but one where it is just seen in passing, perhaps web placements or weaving brands into the natu	ral lives of characters in video games or television shows				
might be a more effective and efficient way to [?] my marketing resources.					

Level	A2-B1 (EFCR)
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Link	http://www.languages.dk/online/clil_samples/CatStevens.htm
Beispiel 5	Cat Stevens

Father and Son, by Cat Stevens

Watch the video and listen to Cat Stevens singing the song. Click on any word to look it up in the dictionary.

This song is a dialogue between a father and his son. The father is trying to persuade the son to stay at home but the son wants to go away and change his life. They don't understand each other and cannot agree. First the father speaks, then the son, then the father again while the son speaks in the background, and finally the son again while the father speaks in the background. There are several verb tenses used in the song (present simple, present perfect ,past simple, future simple) plus some modal verbs.

First, listen to the song once and read the lyrics. Some of the verbs are missing but don't worry about this now. Then click on the "next" button to do the exercises.

Father:

 It
 ______ not time to make a change. Just relax, take it easy.

 You
 ______ still young, that's your fault,

 There's so much you have to know.
 Find a girl, settle down. If you

 Find a girl, settle down. If you
 ______ you can marry.

 Look at me, I am old, but I'm happy.

 once like you are now, and I _____ that it's not Im when you _____ something going on. that it's not easy, I ______ that it is not e To be calm when you _______ something going on. But take your time, think a lot, Why, think of everything you've got. For you will still be here tomorrow, but your dreams may not.

Son

Son: How can I try to explain, when I do he _____ away again. It's always been the same, same old story. From the moment I _____ talk I _____ ordered to listen. Now there is a way and I know that I have to go away. I know I have to go.

Father:

__ not time to make a change. Just sit down, take it slowly.

(Son:-- Away Away Away, I know I have to Make this decision alone - no)

(Father:-- Stay Stay Stay, Why must you go and make this decision alone?)

Back Next

Klicken Sie auf Next, um zu den Übungen zu gelangen:

Exercise 1 - Lyrics Gap-fill exercise

Fill in the gaps, choosing the correct verb from the list below and then putting it into the correct form (present simple, present perfect, past simple).

order - cry - be (x 8) - turn - find - want (x 2) - can - know (x 3)

Father
It not time to make a change. Just relax, take it easy.
You [?] still young, that's your fault,
There's so much you have to know.
Find a girl, settle down. If you [?] you can marry.
Look at me, I am old, but I'm happy.
I [?] once like you are now, and I [?] that it's not easy,
To be calm when you [?] something going on.
But take your time, think a lot,
Why, think of everything you've got.

For you will still be he	ere tomorrow, but your	dreams may not.	
Son			
How can I try to expla	ain, when I do he	[?] away ag	ain.
lt [?]	always	[?] the same, same	e old story.
From the moment I	[?] tal	kI	[?] to listen.
Now there's a way an	nd I know that I have to	go away.	
I know I have to go.			
Father			
lt [?]	not time to make a c	hange. Just sit down, ta	ke it slowly.
You	[?] still young, that's y	our fault. There's so mu	ch you have to go through.
Find a girl, settle dov	vn. lf you	[?] you can marry.	
Look at me, I am old	, but I'm happy.		

(Son Away Away, I know I have to					
Make this decision alone - no)					
Son					
All the times that I		[?] , keeping all the th	iings I	[?] inside,	
lt's hard, but it's har	der to ignore it.				
If they	[?] right, I'd a	gree, but it's them they		[?] not me.	
Now there's a way	Now there's a way and I know that I have to go away.				
I know I have to go.					
(Father Stay Stay Stay, Why must you go and					
make this decision alone?)					

Klicken Sie auf die Schaltfläche Kreuzworträtsel.

für die nächste HP-Übung. Übung 2 ist ein

Exercise 3 - A Biografi, Gap-fill exercise

Fill in all the gaps, then p	oress "Check" to check your answ to get	vers. Use the "Hint" button a clue. Note that you will lo	to get a free letter if an answer is se points if you ask for hints or c	s giving you trouble. You can al lues!	so click on the "[?]" button
Part 1: There are some g	aps in the text, followed by words	in capital letters. Use thes	e words to form another word th	at fits in the gap.	
Yusuf Islam - born Steven	Demetre Georgiou -	[?] (FORMER) kr	own as Cat Stevens, is a British	[?] (MUS	IC). He is a singer-
songwriter, multi-instrume	ntalist, educator, philanthropist, a	and prominent convert to Is	lam.		
His early 1970s record al	bums Tea for the Tillerman and T	easer and the Firecat both	won official	[?] (RECOGNISE), and w	ere awarded Triple
Platinum by the RIAA in th	e United States; his album Catch	Bull at Four sold half a mi	llion copies in the first two weeks	s of release, and was Billboard	I's number-one LP for
three consecutive weeks.	He has also earned two ASCAP	songwriting awards in	[?] (SUCCE	SS) years, for "The First Cut Is	the Deepest", which has
been a hit single for four o	different artists.				
Stevens'	[?] (CONVERT) to Islam to	ook place at the	[?] (HIGH) of his fame in	December, 1977, and he ado	pted his Muslim name,
Yusuf Islam, the	(FOLLOW) year. In 19	79, he sold all his guitars f	or charity and left his music care	er to devote himself to	[?]
(EDUCATE) and philanth	ropic causes in the Muslim comm	nunity. He has been given	several awards for his work in the	e [?] (PR	OMOTE) of peace in the
world. In 2006, he returne	d to pop music, with his first albur	m of new pop songs in 28	years, entitled An Other Cup. He	now goes by the single name	Yusuf. His most
(RECE	NT) released album, Roadsinger	, came out on 5 May 2009			
Check your answers to Pa	art 1 before proceeding to Parts	2 and 3.			
Part 2: Offline Writing Tas	sk .				
Think of a person you adr	nire (musician, actor, sportspers	son, friend, family membe	r) and write a short biograp	hy of him or her. Write 120-15	0 words.
Part 3: Web Research					
Use Wordlink to read more	re about Cat Stevens. Click on a	ny word on the website th	at you don't understand and you	u will find the Italian translation	on the right side of the
screen.					
Click here					

Nach Teil 2 und 3 klicken Sie auf Click Here, um zu einer Webseite zu Cat Stevens in Wordlink zu gelangen.

Wordlink navigation frame Help	About Wordlink Example p	ages
Process the following webpage Remove	existing links Dictionary in Splitscreen	
Webpage language English (en)		
Read Yusuf's Column in The Times		
LATEST NEWS ▶ 21 Apr 2010 Australian-NZ Tour		PRODUCTS Tea for Th Tillerman
Yusuf returns to the Australian Stage after 36 years and will tour New Zealand for the first time ever More >	Yusuf releases the acclaimed album, An Other Cup, his first mainstream	View detail: Live concert in 1971 relea the first tim July 2008
▶ 11 Apr 2010	release for almost 30 years	

Alle Wörter sind mit einem Online-Wörterbuch verlinkt!

Beispiel 6 Re-Store Furniture Recycling Project

Link http://www.languages.dk/materials/gd/gd3/index.htm

Niveau B1 (ECFR)

Diese Einheit wurde vom schottischen POOLS-T-Partner SMO erstellt und ist für Selbstlernund Selbsttestmaterialien für Englischlerner bestimmt. Sie basieren auf echten Situationen und spiegeln Bereiche des Lebens und der Arbeitswelt in den Hebriden wider. Die Lernenden sollten bereits mindestens in der unteren Mittelstufe sein, wobei auch Ergänzungsübungen enthalten sind, die für fortgeschrittenere Lernende geeignet sind, die allein oder in Gruppen arbeiten könnten.

Es gibt vier Arbeitseinheiten. Sie haben einen leicht ansteigenden Schwierigkeitsgrad, wenn auch jede Einheit eigenständig ist.

- 1. Re-Store Furniture Recycling Project
- 2. Craigard Day Centre
- 3. Hebridean Food: Cookery Demonstration
- 4. Hebridean Food: Smokehouse

Sehen wir uns einmal das Beispiel des "Re-Store Furniture Recycling Project" an:

Re-Store Furniture Recycling Project
Orderbeder 0012//0605 Watch the documentary about the Re-Store Furniture Recycling Project in Bornish, South Ulst. See if you can understand it first without looking at the transcript. After you've listened to it a couple of times you might want to look at the source on to some more exercises by clicing on Next at the bottom of source on us on some more exercises by clicing on Next at the bottom of source on to some more exercises by clicing on Next at the bottom of source on to some more exercises by clicing on Next at the bottom of source on the some more exercises by clicing on Next at the bottom of source on the some more exercises by clicing on Next at the bottom of source on the some more exercises by clicing on Next at the bottom of source on the source on th
The Re-Store project is based in Bornish, South Ulst.
It's run by the community group Cothrom, with support from the European Union.
It aims to put old furniture and books to use again.
In the workshop Seumas Macdonald works with old furniture that has been given to the project.
He cleans and repairs it.
Sometimes he does additional work to make it stronger.
When he is satisfied that it is good enough and strong enough to be sold again, it is placed in the shop.
Seumas is happy to explain to customers what work he's done in whichever language they prefer.
There is also a book project in the shop. Avril Campbell is in charge.
This offers some employment and training opportunities too.
As well as repairing furniture the project will deliver it to the new owner's home.
In offering good quality furniture at a low price delivered to your door the Re-Store project has developed a niche market in Uist. As it also reduces the amount of waste we produce, it can be seen to be providing a valuable community service too.
(Reck) (Next)

Durch die Schaltfläche NEXT gelangt man zu vielen Übungen. Diese hier ist eine Ausfüllübung mit Augenmerk auf Grammatik:

shows you	u have good control of grammatical structures used in the film.
The Re-Store project based in Bornish, South Uist.	run by the community group Cothrom, support from the European Union. It aims
furniture and books use again.	
In the workshop Seumas Macdonald with old furniture that has	given to the project. He cleans repairs it. Sometimes he
stronger.	
When he is satisfied it is good enough and strong enough to	cold again, it is placed in chan. Sources is happy to evolution to sustain
done in language they prefer	solu again, it is placed in Shop. Sedinas is happy to explain to custome
anguage they provide	
There is a book project in the shop. Avril Campbell is	charge. This offers some employment and training opportunities
As well repairing furniture the project will deliver it to the new ov	wner's home. In offering good quality furniture a low price delivered to your door the Re
a niche market in Uist. it also reduces the amount of waste we	produce, it can be seen to be providing a valuable community service too.

Beispiel 7 Der TextBlender von STUDIERENDEN verwendet

Link http://www.youtube.com/watch?v=hl64AfjS9Y4&feature=related

Niveau B2 (ECFR)

Der TextBlender ist ein Tool, das perfekt dafür geeignet ist, wertvolle Lehrzeit zu sparen, Studierende dazu zu inspirieren, über eine "weitere langweilige Powerpoint-Präsentation" hinaus zu gehen und sich vom kreativen Potenzial der Studierenden überraschen zu lassen!

Vor einer Klasse zu stehen und zu wissen, dass jede Bewegung beobachtet wird, kann ziemlich einschüchternd sein. Sich täglich so viele Präsentationen ansehen zu müssen, kann auch für einen Lehrer eine ziemliche Herausforderung sein. Warum also nicht den Textblender nutzen, um beispielsweise Folgendes zu testen:

- 1. Die Qualität der Videopräsentation (z. B. Kenntnisse zum Thema oder tatsächlich die Qualität der Videopräsentation)
- 2. Aussprache, flüssiges Sprechen und Grammatikkenntnisse
- 3. Schriftkenntnisse

jederzeit und überall?

Das folgende Beispiel stammt von einer Studierenden, die Synchronsprechen in einem Zeichentrickfilm mit Sprache (NICHT von Disney!!) erklärt, indem sie ihre eigene Stimme für nicht weniger als 3 Figuren einsetzt!

mermaidsong7 5 video's 😒 🛛 Abonneren

wy noppy

It goes from watching a movie, making funny music videos with my cousins and friends, taking parts of the video to create a whole new video about it, and last but not least, voice-acting, also known as dubbing or lipsync. as a result of this you get this whole scene from a movie you know and you like, but instead of finding out the original voice and the actual character, you find your voice in it! And not just one character, you can dub as many characters as you want! And that is precisely what I want to show you. Not just the result but the whole process of making of video. First we need to have an idea of what we want to do and in this case it will be voice acting. In voice acting we can act (duh), sing, or both. And we have to select a movie, and easy one, let's see...Anastasia, which is NOT from Disney! And a song or a scene: Learn to do it! I would love to know how to make this instrumental or background sound music, but I can't. Meanwhile I'm downloading them. Let's make some medley! (Watch the video!).

So, this is what I do in my spare time to have fun. I hope to get you guys better this year and hope you have fun and that this was worth watching! See ya!

	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Word to translate:	
instrumental	Go
From ↔	To Dictionary ^{OUP}
English (en)	English (en) Oxford Adv. Learner's
	🕼 💱 豆 ユ 👅 🕷 👗 hj
Dictionary	Select entry: Instrumental
Newsreader	inestruemonetal /ustr-mentl/adi n
Word of the Month	
	 a v(in sth / in doing sth) important in makin instrumental in bringing about an end to 2 made by or for musical instruments: insi b instrumentally adv. noun 1 a piece of music (usually popular music instruments are used with no singing 2 (grammar) (in some languages) the form adjective when it refers to a thing that is v

Ein TextBlender-Schnellkurs

Für eine vollständige Powerpoint-Präsentation zur Verwendung von TextBlender und Word-Link klicken Sie auf: http://www.languages.dk/archive/conference/EP_CLIL.pdf.

Gehen Sie auf http://www.languages.dk/tools/index.htm um herauszufinden, was Sie herunterladen müssen, bevor Sie beginnen können.

In the WPTB, first choose the Media you wish to use (video, audio).

If you wish to use a YouTube video, then open the video on YouTube and right click on the screen: Next click on Copy embed html. You need this information for the TextBlender to recognise and play your video.

Stop download
Copy embed html
Inzoomen

Klicken Sie auf Video-Player für Youtube und kopieren Sie die copy embed html (siehe oben).

/	TextBlender v. 2.05	///
	Please select media	
	Image: State	
	No media Video player	
ŀ3		
	Audio player Video player for Youtube, etc.	$\underline{\vee}$
Overview	Media Instructions Main content Dictionary Summary	Export

Geben Sie nun Anleitungen für Ihre Nutzer ein:

ype in a headline. E.g. Unit two	ØHvperlinked text based on 🚺 * 🔂 · 🖶 • 🕞 Pa
Subliminal Advertising	
Type in a general instruction for the end user	towards cooperation and
Click on any word for a translation in Dutch.	sharing of results
Type in the full address for a webpage, which will be linked to from the N	ext button Click on a word to look it up in the dictionary
index.htm	Let the pools website serve as a portal to your results. From the website you also have access to
	copyleft language teaching tools, videos, materials, and methods manuals that you may use
Type in an optional description like copyright or original text source etc.	and even include in your own projects.
	polis-t) e-mail ka@ots.dk
These lessons tell you the use and importance of subliminal advertising	- Back Next
These lessons tell you the use and importance of subliminal advertising I	Back Next
These lessons tell you the use and importance of subliminal advertising I	Back Next Hyperlinked word script engine developed 2009 by Kent Andersen ka@sde.dk as part of the POOLS-T project www.languages.dk
These lessons tell you the use and importance of subliminal advertising I	Back Nex Hyperlinked word script engine developed 2009 by Kent Andersen ka@sde dk as part of the POOLS-T project www.languages.dk POOLS-T has been funded with support from the European Commission. This publication reflects

TextBlender v. 2.05	
Building the final webpage	
Add media (video or graphica)	
Delete and Restart	
Overview Media Instructions Main content Dictionary Summary	Export

Als nächstes fügen Sie Text und/oder mehr Medien hinzu.

Anschließend wählen Sie die Sprache des Textes aus, den Sie eingegeben haben.

	S	Afrikaans (af) Albanian (sq) Arabic (sq) Arabic (sq) Belarusian (be) Boarian (be) Breton (br) Bulganian (bg) Catalan: Valencian (ca) Chinese (c.H-Hans) Cornish (kw) Croatian (kr) Croatian (kr) Croatian (kr) Croatian (kr) Estorian (et) Farei (pes) Finnish (fi) French (fi) Galician (gr) Gerean (de) Griek (el) Hebrew (he) Hind (fil) Hunganian (hu) Celandic (is) Indonesian (id) Japanese (ja) Korean (ko) Latin (ki)	adj	the webpag	e	
Overview	Media	Instructions	Main content	Dictionary	Summary	Export

Nachdem Sie auf der Seite "Zusammenfassung" überprüft haben, ob Sie jeden Schritt unternommen haben, exportieren Sie die Webseite und speichern Sie mit allen anderen Dateien in Ihrem Ordner ab.

Ein Wordlink-Schnellkurs

Klicken Sie auf: http://www2.smo.uhi.ac.uk/wordlink/ und die folgende Seite öffnet sich:

In Wordlink stehen 3 Dinge zur Auswahl:

Wordlink navigation frame	Help	About Wordlink	Example pages	0
Process the following webpage 💌	Remove e	xisting links Dictionary	in Splitscreen 💌	
Webpage language English (en)	Go			

Wordlink navigation frame	Help	About Wordlink	Example pages	03
Process the following webpage 💌	Remove ex	kisting links Dictionary	in Splitscreen 💌	
Process the following webpage				
Compose a page				
English (en)	Go			

1. Process the following webpage (die folgende Seite verarbeiten):

Wählen Sie eine URL oder Webadresse wie z. B. www.languages.dk, wählen Sie "English" als Sprache der Webseite und klicken Sie auf "GO". Anschließend klicken Sie auf irgendein Wort für eine Übersetzung der verfügbaren Ausgangssprache.

2. Upload an html page (eine html-Seite hochladen):

Wordlink navigation frame	Help	About Wordlink	Example pages	\odot
Process the following webpage 💌	🗆 Remove e	xisting links Dictionary	in Splitscreen 💌	
{upload}				
Webpage language				
Deutsch (de)	Go			
Upload an html file from your c	omputer to W	ordlink	Bladeren	
Encoding: utf-8 Upload				

(Afterwards you can save the Wordlinked file from the browser frame back to your own computer)

3. Compose a page (eine Seite zusammenstellen):

Wordlink navigation frame	Help	About Wordlink	Example pages	
Process the following webpage 💌	Remove e	xisting links Dictionary in	Splitscreen 💌	
{compose}				
Webpage language				
English (en)	Go			
Or else compose a new page now Title	/			_
Pools-T				
Text				
The POOLS-T project has wo The team consist of repres	n awards f entatives	or most innovative l from various Europan	anguage project. 🔺	

Wählen Sie die Ausgangssprache aus (hier: Englisch) Geben Sie eine Überschrift ein und tippen Sie oder kopieren Sie einen Text hinein. Schließlich klicken Sie auf COMPOSE am unteren Ende der Seite. Für eine Übersetzung klicken Sie auf irgendein Wort.

Wordlink navigation frame Help About Wordlink Example pages Process the following webpage Remove existing links Dictionary in Splitscreen (compose) Webpage language English (en) Go	Multidict navigation frame Help About Word to translate: awards Go From ↔ To Dictionary From ↔ To Dictionary English (en) ▼ English (en) ♥ ③ 중 ፹ X N
Pools-T The POOLS-T project has won awards for most innovative language project. The team consist of representatives from various Europan countries.	OALD Homepage New search: Sea About the Oxford Advanced Learner's Dictionary New search: Sea Newsreader award /sw-sd; NAmE sw-rd noun, ye noun award /sw-sd; NAmE sw-rd noun, ye Word of the Houth 1C[0] - (for sth) (offen in names of partitimoney, etc. for sth that sb has done: to for sth > He was nominated for the bea presentation / ceremony < the Housin Acabeary Awardo 2 [C] an increase in the amount of mone cavard 2 [C] an increase in the amount of mone cavard 3 [C, U] the anount of money that a cou sb who has won a case; the decision to fo00 000 libel damages

Die Verwendung von IPADIO und Acapela.tv

🗿 ipadio

10.1 Die Verwendung von Ipadio zur Erstellung von Webseiten mit einer eingebetteten Audio-Datei

Viele Sprachlehrer und -lerner mögen Lehrmaterialien, die die Fremdsprache sowohl schriftlich als auch mündlich einsetzen. Die Erstellung von Audiodateien schien jedoch immer schwieriger als die Erstellung von Textdateien. In jüngster Zeit wurde jedoch eine Reihe von Versuchen unternommen, für diesen Zweck digitale Telefontechnologie einzusetzen. Ein Beispiel dafür ist www.ipadio.com.

Mit Ipadio können Sie ein Festnetz- oder Mobiltelefon verwenden, um eine Audio-Nachricht aufzunehmen, so als würden Sie eine Sprachnachricht auf einem Anrufbeantworter hinterlassen. Diese Nachricht wird dann unmittelbar als Musikdatei im Internet mit einer eigenen URL umgewandelt. Eine weitere Besonderheit mit Nachrichten auf Englisch ist eine automatische Transkription, die Ihnen auch eine schriftliche Variante der Nachricht gibt (mit einer Warnung, dass in der Transkription eventuell Ungenauigkeiten vorliegen).

Um diesen Service nutzen zu können, muss ein Nutzer ein Benutzerkonto bei Ipadio erstellen. Für individuelle Kunden ist dies kostenfrei, wobei Ipadio diesen Service auch für Unternehmen anbietet. Details sind auf der Webseite erhältlich. Wenn Sie ein Benutzerkonto erstellen, müssen Sie Ipadio ein paar Details zur Verfügung stellen, wozu auch zwei Telefonnummern gehören, die Sie nutzen möchten. Dafür erhalten Sie eine PIN-Nummer, die sie bei einem Anruf verwenden, bei dem Sie etwas aufnehmen möchten. Das ganze Verfahren ist sehr einfach und enthält auch eine Option, mit der Sie Ihre Aufnahmen löschen können, sollte Sie damit nicht zufrieden sein.

Hier einige Beispiele von Gordon Wells, einem POOLS-T-Partner. Gordons Aufnahmesammlung (sein "Phlog") steht auf der Ipadio-Seite zur Verfügung:

http://www.ipadio.com/phlogs.asp?section=2&phlog=17959&itemtype=phlog

Wenn Sie auf "MORE" in einem der aufgelisteten Phonecasts klicken, erhalten Sie zusätzliche Informationen und in einigen Fällen eine englische Transkription. Dort ist auch Raum für Kommentare, zum Beispiel:

http://www.ipadio.com/phlogs/GordonWells/2010/02/19/Gordons-phlog-Talking-to-Ar-chie-Campbell

Es sei angemerkt, dass die Transkription im oberen Phonecast mit der Edit-Funktion überarbeitet wurde. Hier ein Beispiel einer unüberarbeiteten, automatischen Transkription:

http://www.ipadio.com/phlogs/GordonWells/2010/02/09/Gordons-phlog-3rd-phonecast

Im Kontext der Fremdsprachenlehre muss man mit dieser Funktion natürlich vorsichtig umgehen - aber selbst eine Korrektur der Fehler könnte eine Lernerfahrung darstellen!

Ein wichtiges Thema ist auch die Klangqualität, die zum Großteil von der Qualität der Telefonverbindung abhängt. Es soll jedoch erwähnt sein, dass es zusätzlich zur Phonecast-Funktion eine Option für den "traditionellen" MP3-Upload gibt. Wenn Sie also bereits vorher aufgenommene Musikdateien auf Ihrem Computer haben, können Sie diese mit Ipadio verwenden.

Schließlich gibt es noch eine wertvolle Crossposting-Funktion, mit der Sie Ihre Phonecasts in andere soziale Medien wie Facebook, Twitter oder sonstige von Ihnen eventuell verwendete Blogs hochladen oder einbetten können. Dies ist insbesondere für Fremdsprachenlehrer nützlich, da man so seine eigenen webbasierten Multimedia-Materialien in einem selbstgewählten Format erstellen kann.

Gordon hat zum Beispiel damit begonnen, sowohl Audio- (Ipadio) als auch Video- (YouTube)-Dateien in den Projektblog Island Voices http://guthan.wordpress.com. hinzuzufügen. Dabei handelt es sich um eine WordPress-Plattform, die zur Aufnahme von Projektfortschritten, zur Verbreitung von Nachrichten und zur Förderung der Interaktion zwischen Lernern und Lehrern geschaffen wurde. (Die Erstellung eines WordPress-Benutzerkontos ist ein genauso einfacher Vorgang wie bei Ipadio.) In zwei neueren Postings hat Gordon eines der Themen für die neue Reihe der Island Voices-Videos hervorgehoben und vorgestellt.

Im ersten interviewt er einen Teilnehmer auf Gälisch und Englisch mit seinem Telefon. Dieses Blog-Posting enthält eingebettete Links, die zu beiden Phonecasts führen:

http://guthan.wordpress.com/2010/02/19/local-language-teacher/

The following month he created another blog post, this time embedding the video.

http://guthan.wordpress.com/2010/03/24/buain-na-monadh-peatcutting/

Im darauf folgenden Monat erstellte er ein weiteres Blog-Posting, dieses Mal mit dem eingebetteten Video.

Jede dieser Webseiten kann natürlich auch mit Wordlink und Multidict verlinkt werden, um einen ständigen Zugriff auf Online-Wörterbücher zu ermöglichen. Ein möglicher Einsatz für das Erlernen einer Fremdsprache ist daher deutlich zu erkennen.

Alles in allem bietet Ipadio eine zusätzliche Audio-Funktionalität im Tools-Repertoire zur Materialerstellung eines jeden Fremdsprachenlehrers. Wenn es zusammen mit anderen webbasierten Programmen und Plattformen wie WordPress, YouTube und/oder Wordlink/ Multidict verwendet wird, ist das Potenzial da, eine sehr leistungsfähige Multimedia-Arbeit zu erstellen.

Beispiel für die Verwendung von IPADIO im WebPage TextBlender

Link: https://dl.dropbox.com/u/4215224/Webpages%20EU%20POOLST/ The%20Netherlands/Applying%20for%20a%20job/fulldigitalCV5.htm

Letter of Motivation PLAINET Italian Engineering Company

Click on any word to find the translation in Italian

Letter of motivation

Dear Mr Fietella,

....)

During the past four years, I studied industrial engineering electronics at Horizon College, Hoorn. The focus of my studies was understanding the fundamental electronic principles that govern modern day electronics. But I also learned about other diverse topics such as safety, economics and sustainable energies. I found the last topic, sustainable energies, to be very interesting and exciting, and I would love to learn more at your company during a 20 weeks' workplacement.

I saw on your website their/inwise at your company during a 20 weeks workplacement. I saw on your website their/inwise plainet, net/home.htm that you have several projects running, amongst which electricity production without pollution. I would very much like to participate in this project and thus increase my knowledge of sustainable energies. To further my career I want to continue my studies at a Higher Vocational Institute, in sustainable energies. This will allow me to better understand energy principles and to find applications in my future career. With all the uncertainty and changes in this world, political, economic and technological, I believe that it's our duty to learn as much as we can about energy conservation. I understand from Mr de Herder, my study councillor, that you have vacancies at the moment for trainees. Therefore I would very much like to apply for one of these vacancies. I have enclosed a full CV which shows you that I'm also very active as a member of the Young Petten Energy team which focuses on finding new ways to manage our environment better.

I look very much forward to hearing from you,

Yours sincerely,

Vincent Hobbema

10.1 Die Verwendung von Acapela.tv

Acapela.tv ist eine Neuentdeckung, mit der man geschriebene Texte in Sprache umwandeln kann und die Information für die Verwendung in anderen Softwaretools, wie dem WebPage TextBlender, einbetten kann.

HOME PRODUCTS & SERVICES DEMOS & MORE APPLICATIONS & REFERENCES NEWS & EVENTS ABOUT US CONTACT

Develop with text to speech Produce sound files Ease accessibility Create your voice

Siehe das Beispiel in Kapitel 6: Es birgt ein enormes Potenzial, wie Ihnen das Menü "applications and references" zeigen wird.

ок 🐹 🛄 🔚

SEARCH

Es birgt ein enormes Potenzial, wie Ihnen das Menü "applications and references" zeigen wird.

Horizon College, einer der Partner des POOLS-T-Projekts, verwendet diese Anwendung, damit sich die Studierenden selbst auf internationale Praktika vorbereiten können. Eine Studierende, die ihr Praktikum in Deutschland machte, wollte sich selbst auf eine Rede am Tag ihrer Ankunft vorbereiten. Sie wusste, wie sie den Text schreiben sollte, hatte aber Probleme mit ihrer Aussprache. Dank Acapela konnte sie ihr Problem mit einwandfreiem Deutsch lösen. Klicken Sie auf http://www.acapela.tv/Fish-1-4-122807740_c262522a68be0 und sehen Sie Goldie, den sprechenden Goldfisch. Auf Acapela gibt es viele solcher sympathischen Figuren!

Anhang

Nützliche Links

www.smo.uhi.ac.uk

Sabhal Mòr Ostaig, das Gälische College in Schottland.

www.uhi.ac.uk

Das UHI (University of the Highlands and Islands) Millennium Institute, das anstrebt, die Universität der Highlands und Inseln zu werden.

www.cothrom.net

Cothrom Ltd, Trainingsgruppen-Gemeinschaft der Hebriden.

http://guthan.wordpress.com

Portal zur stets anwachsenden Sammlung englischer und gälischer Videomaterialien - Eine interaktive Webseite, auf der Kommentare und Vorschläge willkommen sind.

www.horizoncollege.nl

Das Berufsausbildungsinstitut des niederländischen Partners in der Provinz Nordholland, Niederlande.

www.languages.dk

Homepage des Pools-Projekts mit gebrauchsfertigen Lehr- und Lernmaterialien sowie Handbüchern.